

Zwinglistrasse lange gesperrt

Wattwil Ab Montag ist die Zwinglistrasse infolge von Sanierungsarbeiten gesperrt. Das teilte die Gemeinde Wattwil mit. Eine Umleitung wird signalisiert. Die Sperrung dauert voraussichtlich knapp sieben Wochen: Die Arbeiten sollen bis zum 25. September durchgeführt worden sein. (gem/rus)

Schweiz am Wochenende

Ausgabe Toggenburger Tagblatt

Verleger: Peter Wannier.
 Leiter Publizistik: Pascal Hollenstein (pho).
 Chefredaktor: Patrik Müller (pmü).
 Geschäftsführung: Dietrich Berg, Jürg Weber.
 Werbemarkt: Stefan Bai, Paolo Placa.
 Lesemarkt: Bettina Schibli.

Redaktion Toggenburger Tagblatt

Ruben Schönenberger (rus, Leiter), Hans Suter (hs, Stv.), Raya Badraun (rba), Sabine Camedda (sas, Reporterin), Martin Knoepfel (mkn), Beat Lanzendorf (bl).
 Adresse: Rietwisstrasse 10, 9630 Wattwil.
 Telefon: 071 987 38 38.
 E-Mail: redaktion@toggenburgmedien.ch.

Redaktion St. Galler Tagblatt

Chefredaktion: Stefan Schmid (ssm, Chefredaktor), Jürg Ackermann (ja, Stv., Tagesleiter), David Angst (da, Chefredaktor Thurgauer Zeitung), Odilia Hiller (oh, Stv., Tagesleiterin), Daniel Walt (dwa, Stv., Leiter Online).

Dienstchef: Andreas Bauer (bau).

Wirtschaft Ostschweiz: Thomas Griesser Kym (T.G., Leiter), Stefan Borker (bor), Kaspar Enz (ken).

Ostschweizer Kultur: Christina Genova (gen, Leiterin), Roger Berhalter (rbe), Bettina Kugler (bk.), Julia Nehmiz (miz), Martin Preisser (map).

Sport: Patricia Loher (pl, Leiterin), Daniel Good (DG, Stv.), Raya Badraun (rba), Christian Brägger (cbr), Ives Brüggemann (ibr), Tim Frei (tm), Ralf Streule (rst).

Ostschweiz: Michael Genova (mge, Leiter), Noemi Heule (nh, Stv.), Andreas Ditaranto (dit), Marcel Elsener (me), Janina Gehrig (jan), Adrian Lemmenmeier (al), Adrian Vögeli (av), Regula Weik (wv, Reporterin), Christoph Zwelli (cz).

Forum: Thorsten Fischer (T.F.), E-Mail: leserbrief@tagblatt.ch.

Produktion: Yvonne Stadler (ys, Leiterin), Thorsten Fischer (T.F., Stv.), Arcangelo Balsamo (arc), Urs Bänziger (urb), Rita Kohn (rk), Liska Meier (lis), Maya Mussliher (mus).

Gestaltung: Yvonne Stadler (Leiterin); Bild/Foto: Claudia Berger (Co-Teamleiterin), Tanja Starkowski (Co-Teamleiterin), Michel Canonica, Donato Caspari, Benjamin Manser, Reto Martin, Ralph Ribl, Andrea Stalder; Infografik: Stefan Bogner (Teamleiter a. i.), Jana Breder; Layout: Thomas Müller (Teamleiter), Dominique Guyot, Martin Scheu.

Online: Daniel Walt (dwa, Leiter), Linda Müntener (lm, Stv.), Natascia Arsic (nat), Christina Brunner (cbr), David Grob (dgr), Christa Kammer-Sager (chs), Stephanie Martina (stm), Tim Noef (tn), Alexandra Pavlovic (lex), Raphael Rohner (rar).

Adresse: Fürstenlandstrasse 122, 9001 St. Gallen.
 Telefon: 071 272 77 11.
 E-Mail: zentralredaktion@tagblatt.ch.

Zentralredaktion CH Media

Chefredaktion: Patrik Müller (pmü, Chefredaktor), Roman Schenkel (rom, Stv./Leiter Nachrichten und Wirtschaft), Raffael Schuppisser (ras, Stv./Leiter Kultur, Leben, Wissen).

Leitung Produktion & Services: Umberto V. Ferrari (uvf).

Inland und Bundeshaus: Anna Wanner (awa, Co-Ressortleiterin), Doris Kleck (dk, Co-Ressortleiterin), Sven Altermatt (sval), Christoph Bernet (cbe), Maja Briner (mjb), Lucien Fluri (flh), Henry Habegger (hay), Lorenz Homegger (lhm), Karl Kälin (kä), Othmar von Matt (att), Dominic Wirth (dow).

Reporter: Jürg Ackermann (ja), Andreas Maurer (mau), Pascal Ritter (rit).

Wirtschaft: Andreas Möckli (mka, Ressortleiter), Stefan Ehrbar (ehs), Gabriela Jordan (gjo), Christian Mensch (cm), Niklaus Vontobel (nav), Benjamin Weimann (bwe, Korrespondent Westschweiz), Daniel Zulauf (dz).

Kultur: Stefan Künzli (sk, Teamleiter), Sabine Altorfer (sa), Christian Berzins (bez), Daniel Fuchs (dfu), Anna Kardos (ank), Hansruedi Kugler (hak), Julia Stephan (jst).

Leben/Wissen: Katja Fischer De Santi (kaf, Co-Teamleiterin), Sabine Kuster (kus, Co-Teamleiterin), Annika Bangerter (ab), Christoph Bopp (cbr), Bruno Knellwolf (kn.), Rahel Koerfigen (rak), Niklaus Salzmann (nsn).

Sport: François Schmid (fsc, Ressortleiter), Raphael Gutzwiller (rg), Simon Häring (sah), Rainer Sommerhalder (rs), Etienne Wuillemin (ewu).

Ausland: Samuel Schumacher (sas, Ressortleiter), Fabian Hock (fho).

Adresse: Neumattstrasse 1, 5001 Aarau.
 Telefon: 058 200 58 58; E-Mail: redaktion@chmedia.ch.

Verlag

Toggenburger Tagblatt / Toggenburger Tagblatt kompakt
 Toggenburg Medien AG, Rietwisstrasse 10, 9630 Wattwil,
 Tel. 071 987 38 38. E-Mail: verlag@tagblatt.ch

Service

Abonnemente und Zustelldienst: Telefon 071 272 72 72.
 E-Mail: leserservice@tagblatt.ch.

Technische Herstellung: CH Media Print AG, Im Feld 6,
 Postfach, 9015 St. Gallen, Tel. 071 272 73 42.

Anzeigen: CH Regionalmedien AG, Toggenburger Tagblatt/
 Toggenburger Tagblatt kompakt, Rietwisstrasse 10, 9630
 Wattwil, Telefon 071 987 38 38, E-Mail: inserate@toggenburgmedien.ch.

Abonnementspreise: Print und Digital: Fr. 47.– pro Monat oder Fr. 522.– pro Jahr (Toggenburger Tagblatt kompakt Fr. 295.– pro Jahr); Digital Plus: Fr. 33.– pro Monat oder Fr. 368.– pro Jahr; Digital: Fr. 14.50 pro Monat oder Fr. 145.– pro Jahr (inkl. MWST).

Auflage und Leserschaft: Verbreitete Auflage Toggenburger Tagblatt: 6536. Verbreitete Auflage Gesamtausgabe St. Galler Tagblatt: 109 077 Leser Gesamtausgabe St. Galler Tagblatt: 266 000. Quelle Auflagen: WEMF 2019. Quelle Leserschaft: MACH Basic 2019-1. Verbreitete Auflage CH Regionalmedien: 405 000. Leser CH Regionalmedien: 1 012 000. Quelle CH Regionalmedien: Verlagsangaben.

Toggenburger Tagblatt

Eine Publikation der
 ch media

Zauberlehrlinge im Zeltainer

Neun Jugendliche aus der Region lernen eine Woche lang Zaubertricks. Am Sonntag führen sie diese auf.

Adi Lippuner

Einmal auf einer Bühne stehen und das Publikum mit Zaubereien verblüffen: Dieser Traum geht für neun Jugendliche aus der Region in Erfüllung. Angeregt von Martin Sailer, Betreiber des Kleintheaters Zeltainer, und durchgeführt von Rolf Kern, Zauberer und Comedian, werden die Nachwuchszauberer eine Woche lang in die Kunst der Illusion eingeführt.

Rolf Kern hat dazu eine Geschichte geschrieben, in der ein rotes Zaubertuch die Hauptrolle spielt und im Toggenburg für Verwirrung sorgt. Hauptakteure sind aber die neun Zauberlehrlinge, die bei einer Probe am Donnerstag schon verblüffende Tricks zeigten.

«Mein Seil, mein Ring, mein Zauberding», so eine der Aussagen, die auf der Bühne zu hören ist. Dann tritt Moritz auf und verblüfft mit einem Münzentrick. Immer dabei und jede Bewegung aufmerksam verfolgend, ist Rolf Kern einem breiten Publikum als die eine Hälfte des Duos «Messer und Gabel» bekannt. Seit einigen Monaten lebt der Comedian in Unterwasser und fühlt sich im obersten Toggenburg «rundum wohl».

Immer zum Publikum schauen

Was für bühnenerprobte Akteure selbstverständlich ist – laut und deutlich sprechen, sich nicht hastig bewegen und vor allem immer den Blick zum Publikum richten –, müssen die Zauberlehrlinge Schritt für Schritt lernen. «Dabei haben sie vielfältige Herausforderungen zu bewältigen. Sie müssen die Zaubertricks lernen, haben am vorgesehenen Platz zu stehen, ihre Bewegungen sind anzupassen



Unter den kritischen Augen von Rolf Kern (Bildmitte) und dem Zauberernachwuchs präsentiert ein Zauberlehrling seinen Trick mit den Münzen. Am Sonntag wird er ihn der Öffentlichkeit vorführen. Bild: Adi Lippuner

und je nach Auftritt gilt es auch noch, in der richtigen Lautstärke und dem passenden Tonfall zu sprechen», erklärt Rolf Kern.

Es mache grosse Freude, mit den Jugendlichen zu arbeiten. «Dabei entdecke ich ihre Talente und darf staunen, mit wie viel Einsatz alle bei der Arbeit sind.» Er lerne bei dieser Aufgabe auch einiges für seine eigenen Auftritte und freue sich einfach, dass die Ausschreibung über das Kleintheater Zeltainer ein so gutes Echo hatte. «Wir richteten uns an Kinder und Jugendliche zwischen neun und 13 Jahren, die maximale Teilnehmerzahl für die Zauberwoche wurde bei zehn festgelegt», so Rolf Kern. «Neun Jugendliche haben sich

«Ich entdecke Talente und darf staunen, mit wie viel Einsatz alle bei der Arbeit sind.»

Rolf Kern
 Zauberer und Comedian

angemeldet und wir arbeiten seit Montag intensiv miteinander. Bis zu den beiden Aufführungen am Sonntag gibt es noch einiges zu tun, aber wir sind bereits auf einem guten Weg.»

Zwei Könige und eine Dame

Details zu den Zaubertricks werden selbstverständlich nicht verraten, aber wie die drei Mädels Luana, Anna und Elisabeth die Sache mit den drei überdimensionalen Jasskarten, welche zwei Könige und eine Dame zeigen, auf die Reihe bringen, ist faszinierend. Allerdings muss Rolf Kern da und dort noch eingreifen und meint nach dem Probendurchgang: «Ihr müsst noch an

den einzelnen Bewegungen feilen, der Ablauf muss ganz genau stimmen. Ich empfehle euch, dass Ganze aufzuzeichnen und euch alle Details zu merken.»

Dann sind da noch die beiden Bauern mit ihren Taschentüchern, ein verzauberter Eierbeutel, rote Clown-Nasen und ein Wasserkrug, die eine Rolle spielen. Was letztendlich aus der Geschichte mit dem roten Tuch wird und wie sich die Zauberlehrlinge schlagen, kann am Sonntag bei zwei Aufführungen um 10.30 und 17 Uhr im Zeltainer genossen werden.

Hinweis
 Weitere Informationen unter www.zeltainer.ch.

Die Hubstrasse ist ab Montag unterbrochen

Infolge Instandsetzungsarbeiten wird die Autobahnüberführung für den motorisierten Verkehr gesperrt.

Das Bundesamt für Strassen Astra setzt an der Autobahn A1 in der Stadt Wil Fahrbahnübergänge bei zwei Autobahnüberführungen instand. Die Arbeiten erfordern eine Vollsperrung der Überführungen.

Bei der Überführung Hubstrasse werden die Arbeiten voraussichtlich von nächstem Montag, 10. August, bis Freitag, 21. August, ausgeführt. Bei der Überführung Wilenstrasse dauern die Bauarbeiten voraussichtlich von Montag, 24. August, bis Freitag, 4. September (diese Zeitung berichtete).

Vollsperrung für den motorisierten Verkehr

Infolge der Instandsetzung müssen die beiden Überführungen für den motorisierten Verkehr gesperrt werden. Umleitungen werden in Zusammenarbeit mit der Stadt Wil und der Stadtpolizei signalisiert. Für den Langsamverkehr sind die Überführungen passierbar.



Fahrbahnübergänge sind Bauteile, die Verformungen und Bewegungen ausgleichen.

Bild: Hans Suter

Witterungs- und/oder bauablaufbedingte Terminverschiebungen sind nicht auszuschliessen. Das Astra sowie die beteiligten Unternehmen bemühen sich, die Auswirkungen so gering wie möglich zu halten, sind aber auf das Verständnis der Betroffenen angewiesen.

Wichtige Bauteile, die Verformungen auffangen

Fahrbahnübergänge sind Bauelemente bei Über- und Unterführungen, die Verformungen und Bewegungen des Brückenkörpers gegenüber den festen Fahrbahnen beidseits des Bauwerks ausgleichen. Nachdem von Mai bis Ende Juni 2020 bereits verschiedene Fahrbahnübergänge der Autobahn A1 zwischen Uzwil und Gossau instandgesetzt wurden, stehen ab August weitere Massnahmen an. Davon betroffen sind in Wil die zwei erwähnten Übergänge an der Hubstrasse und an der Wilenstrasse. (pd/hs)